

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse

Herausgeber: Aînés

Band: 3 (1973)

Heft: 6

Rubrik: Oikoumene : entre ciel et terre

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Entre ciel et terre

Parmi les fêtes chrétiennes, il en est une qui reste entourée d'un profond mystère : l'Ascension. Autour d'elle se cristallisent toutes les questions relatives au rapport existant entre le ciel et la terre. L'abbé Evely, dans un ouvrage intitulé : « C'est toi, cet homme », a émis quelques réflexions puissantes à ce sujet. Bonne méditation !

« Un certain nombre de gens qui n'ont rencontré le Seigneur ni dans sa Parole, ni dans le pardon, ni dans la foi (surhumaine), ni dans le prochain (trop humain), ni dans la vie (trop profane), gardent un ultime espoir de le rencontrer... au ciel !

» Il faut détricher cet espoir et dissiper au plus tôt ce quiproquo qui risque de Le leur faire rater à jamais.

» Si vous n'avez pas rencontré Dieu sur la terre, vous ne Le rencontrerez pas au ciel. Le ciel n'est pas un autre monde où s'évader. Le royaume des cieux est déjà en nous et nous avons à le construire avec les grâces que Dieu nous donne. Si vous vous contentez d'attendre le Royaume de Dieu, il ne viendra jamais.

» La vie éternelle, c'est de te connaître, toi le seul vrai Dieu, et celui que tu as envoyé, Jésus-Christ » (Jean 17:3). Ceux qui n'ont pas commencé cette vie éternelle sur terre, ceux que la présence et l'amour de Dieu (offerts à tout homme venant en ce monde) n'ont pas illuminés dès ici-bas, ceux qui n'ont rien, dans leur vie, à éterniser, ceux-là ne connaîtront pas le ciel.

» La terre est le lieu où le ciel se construit. Dieu ne nous invite pas à passer dans l'autre monde. Dieu s'est invité dans notre monde. Il l'a racheté, Il y a lancé des forces infinies, à nous confiées, pour que nous le transformions, et Il couronnera Son œuvre et la nôtre, un jour, en l'éternisant.

» Nous sommes dans ce monde pour toujours. Prenons-le à cœur. Hâtons-nous de l'améliorer. Le ciel ne sera que la fixation et l'épanouissement de ce que nous aurons réalisé avec les dons que Dieu nous a faits. Un homme « édifiant » n'est pas celui qui fait des mômeries : c'est un bâtisseur.

» Dieu ne siège pas dans un autre monde. Dieu est entré dans ce monde et n'en est jamais sorti. Le Christ n'a pas pris sa retraite. Il reste avec nous tous les jours. À l'Ascension, il n'est par parti : il a disparu. Le seul moyen de faire de l'ascension une fête, c'est de bien comprendre la différence entre une disparition et un départ. Un départ cause une absence. Une disparition inaugure une présence cachée. »

Louis Evely, « C'est toi, cet homme », Ed. Universitaires, Paris, 1967

Confusion au sein des Bio-Jus

Les recherches de l'Institut pour les analyses de marché assurent que plus du 70 % des ménagères suisses comprennent sous bio-produits ou produits de culture biologiques ceux qui croissent selon les lois naturelles, sans engrains chimiques et sans poison.

Au mépris de cette conception, on voit apparaître sur le marché des bio-jus qui ne sont pas tirés de légumes cultivés biologiquement.

Pour prévenir activement de tels abus du mot « BIO », la BIOTTA SA est montée depuis deux ans déjà jusqu'à nos instances sanitaires les plus hautes dans le but de trouver une définition officielle des bio-produits, afin de l'englober dans l'Ordonnance fédérale sur les denrées alimentaires. Le consommateur veut et doit savoir ce qu'il obtient sous l'étiquette « BIO ».

Jusqu'à ce que ce vœu soit réalisé, il ne reste qu'une chose à faire : fournir au peuple suisse les explications qui lui permettront de choisir délibérément des jus tirés de bio-légume ou d'acheter n'importe quel légume.

Les jus Biotta sont tirés de Bio-légume cultivé dans les sols microbiologiquement contrôlés.

Demandez expressément la marque Biotta.

Nous vous souhaitons une bonne santé grâce aux jus Biotta tirés de légume de culture biologique garantie.

Biotta

Biotta SA, 8274 Tägerwilen, tél. (072) 9 67 11
Dr. H. Brandenberger